

越南孔院推行“中文+职业技能”建设的实践

谢春辉¹ 罗军¹ 杜青云²

(1. 广西师范大学, 广西 桂林 541004;

2. 河内大学孔子学院, 越南)

摘要:本研究以越南孔院的“中文+职业教育”的建设实践为研究对象,利用案例分析法和访谈法,探索如何推行“中文+职业教育”建设。研究发现:“中文+职业教育”的推进需要两国政府、双方高校、企业以及孔院的携手同行,此外《国际中文教师证书》考试在“中文+职业教育”双师型教师的培养和认证方面也会起到积极的促进的作用。

关键词: 中文; 职业教育; 孔院

随着中国与越南等东盟国家的经贸合作不断加深,许多东盟国家在深刻感受到“汉语热”带来影响的同时,也将职业技能教育视为发展战略的重要组成部分。由于在新科技发展中的突出表现,中国在世界创新能力的排名迅速攀升,为“一带一路”倡议在东南亚地区的高质量发展提供了有利条件,对中国-东盟战略伙伴关系的提升起到了良好的助力作用,同时也拉动了东盟国家在区域经贸合作过程中对于国际中文教育的需求。当前,越南汉语爱好者的学习需求正从单纯的中文和中国文化逐渐转向基于中文的职业教育。疫情发生后,这种转变有加速的趋势。作为越南外资投入最多的国家之一,中国在越南开设了5000多家中资企业,主要集中在河内市、胡志明市、海防市、北宁省和平阳省等地,对“中文+职业教育”人才的需求量很大,属于刚需。此外,随着《区域全面经济伙伴关系协定》(RCEP)的实施,越南市场对“中文+职业教育”人才的需求也得到了进一步强化。可以说,“中文+职业教育”已经成为新时代国际中文教育的一股潮流。

作为《越南汉语国际传播现状及对策》(谢春辉 罗军, 2022)的后续,本研究以越南河内大学孔子学院(以下简称“越南孔院”)的实践为例,探索如何推行“中文+职业教育”建设。

一、研究方法

本研究以越南孔院的“中文+职业教育”的建设实践为研究对象,利用案例分析法和访谈法,总结“中文+职业教育”建设的有效路径。

(一) 案例观察

越南孔院在推动“中文+职业教育”上具有天然的优势。继孙春兰副总理于2019年12月在国际中文教育大会上强调“要在语言教学中积极推进‘中文+职业技能’项目”后,《职业教育提质培优行动计划(2020-2023年)》(教育部)中明确提出要求,要“积极建设‘中文+职业技能’项目,助推中国职业教育走向国门”,培养一批本土的技术技能人才,他们不仅熟悉中国文化,同时也能满足中资企业的迫切需求。同时,《关于推动现代职业教育高质量发展的意见》(中共中央办公厅、国务院办公厅)中,也提出“要提升中外合作办学水平,拓展中外合作交流平台,探索‘中文+职业教育’的国际化发展方式”。这些政策为“中文+职业教育”的发展指明了方向。在这些政策的指导下,越南孔院积极开展了职业技能与国际中文教育融合发展的一系列工作。

1. 开发“中文+特色”课程。越南孔院根据中资企业的需求,定制“中文+”特色课程,积极探索职业技能与国际中文教育的融合发展。比如,与南航越南公司合作,开设“中文+礼仪”课,为北宁生物工程有限公司开设“中文+职业道德”课,与福明木业有限公司开设“中文+科技汉语翻译”课程。这些课程的开设,丰富了国际中文教育的教学内容,激发了本土教师的教学热情,

同时对提升学生的就业竞争力非常有帮助。

2. 编写“中文+特色”教材。现阶段越南孔院正在编写的中文教材《越南旅游概略》,是一本越文中文双语教材。它不仅是越南学生学习汉语的教材,也是旅游管理专业的学生提升导游解说能力的职业教育类的教材,同时也是中国留学生学习越南语的教材,还是中国游客了解越南著名景点的参考书。这种多功能化的书籍,也是今后编写教材的一个方向。

3. 合办新型实训基地。根据当地中资企业的需求,越南孔院与相关企业共建新型实训基地,主要培养熟悉橱柜、木地板等家居建材行业的专业中文翻译,为从中国来的技术专家担任翻译,协助培养越南本地技术工人,提高工人的操作技能,从而提升产品质量和产量。

4. 其他形式的有益尝试。作为越南河内大学与中国广西师范大学合作共建的单位,越南孔院充分利用合作院校各自的优势,选拔一批中文水平高的越南学生,优先送往广西师范大学职业技术学院电商、旅游管理等专业学习,通过学历教育与职业培训的有机结合,来推动中外学习者在职业技术和职业文化方面互学互鉴。

(二) 访谈设计

本研究对越南孔院外方院长杜青云女士和中方院长罗军先生进行访谈,记录并整理了他们对以下问题的观点和看法。

1. “中文+”与“+中文”在实践中如何把握?“中文+职业教育”是目标与理念,是以汉语教学为中心,增设专业技术培训课程,与各行业进行融合式发展,打造航母式综合性服务机构,但就现阶段来说,“中文+职业教育”将超越现有汉语教学机构的基本功能,它的实现需要多个行业领域的合作,需要对教学培训能力体系进行重构,更需要财政和人力资源的大量投入。因而,“职业教育+中文”成为了更为现实的途径与方法,其重心在于职业技能,汉语处于从属地位,回归到语言的工具属性。因此,越南孔院更倾向于开展“职业教育+中文”的尝试与探索。

2. “中文+职业教育”与“一带一路”“五通”愿景有什么联系?职业教育与中文的有效融合将能够助力实现“一带一路”倡议的美好愿景,即“政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通”,为当地社会经济的发展提供支持,为产业技能人才的培养提供助力,为当地就业水平的提升提供动能,使中外双方既能在经济上实现互利互惠,又能在情感上达成互相理解。这将不断推进职业技能与国际中文教育的融合,促进其高质量发展,并进一步发挥其在讲述中国故事,传播中国声音时的关键作用。

3. 推进“中文+职业技能”的迫切任务是什么?尽快开发合适的教材。“中文+职业技能”系列教材区别于普通的对外汉语教材,对研发目标的设定是既能满足常规汉语环境中的基本交流

需求,又能满足职业技能教学和职场工作应用的需求。确切地说,该系列教材的定位是职场应用中文、立体式技能型语言教材。因此,在词汇的专门化程度及语言的应用场景和使用范围方面需要更有针对性,体现出高效的实用价值。

4. 推进“中文+职业技能”的关键是什么? 抓紧本土“双师型”教师的培养,他们既懂得汉语二语教学,又掌握相关职业技能,同时又深知当地语言和文化,是最理想的教师人选。本土“双师型”教师的培养,是保证职业技能与国际中文教育向高质量融合方向发展的关键,需要花大力气来建设。因此,越南孔院着手从以下四个方向努力:一是完善培养计划,以孔子学院作为中转站,鼓励汉语国际教育专业硕士根据意向,跨院、跨校或线上选修与“一带一路”建设相关的专业课程,包括航空、铁路、物流、经贸等,而孔子学院在招聘方面也会选择具有职业教育选修课程背景的教师优先录取;二是对职业院校具备专业职业技能的教师进行中文二语教学能力的训练,使其掌握二语教学的基本理论与方法,考取国际中文教师证书,成为“双师型”教师;三是与当地中资企业进行合作,吸引其参与到孔院“中文+职业教育”课程的设计与教学,为具备一定中文基础的学员讲授专业知识与技能,提供实训基地,开展校企合作;四是鼓励本土教师考取国际中文教师证书和职业技能证书。越南孔院期待与中国有关的政府部门或行业协会联合,开展汉语+职业技能水平鉴定考试,并且证书能够获得两国政府的认可。

三、研究结果

“中文+职业教育”的产生基于内外双重需求。就外需来说,尤其是随着“一带一路”倡议以及构建人类命运共同体的推进,中外双方合作深化到基础建设、工业化建设、产能合作等方面,“一带一路”沿线国家的职业教育不平衡,已经无法满足双方合作对于既懂中文,又具备专业领域知识的复合型人才的需求,人才短板问题严重制约中外双方多领域、深层次的产业合作,已成为不可忽视的瓶颈。内需方面,“在原有的国际中文教育框架下,‘供给侧’的专业课程设置、人才培养方式等内容都与现实情况脱节,难以有效回应现实中国际中文教育市场的实际需求,既不能满足新形势下海外‘需求侧’多样化的要求,也不能达成‘供给侧’学生个体多元化发展的期待”,中文教育资源的职业导向趋势迫使“中文+职业教育”成为了孔子学院内发的转型需求,是其实现可持续发展的重要形式。同时,“中文+职业教育”也是中国职业教育与国际接轨的重要路径,是其在世界范围内的延伸。推动“中文+职业教育”建设任重道远,越南孔院在实践基础上,可以规划如下的发展路径:

1. 实现课程建设主体的变更,由目前的孔院主导变更为所在国教育部门为课程建设主体,孔子学院辅助,企业机构共同参与的模式。如此,课程设置才能更贴近学生职业发展的客观需要,切合该国经济、文化建设的实际需求。

2. 在进行充分国别调研的基础上,打造“中文+职业教育”项目的标准体系。应对越南的职业技能培训领域有一定的了解、对相应的职业技能考核内容有一定的把握,对相关的法律法规有一定的研究,同时结合中国职业教育办学标准、技术标准、产业标准,构建具有指南性质的大纲、设计课程、组织培训以及开展考评,全过程围绕标准体系展开,模拟典型职业场景,具备统一的等级特征。目前,由华中科技大学、天津医科大学、大连医科大学、北京中医药大学等院校专家合作开发的《医学汉语水平考试(MCT)大纲》提供了一个有益的典范。

3. 坚持“中文+职业教育”“走出去”与“引进来”并行。“走出去”是指中国具备相关资质的高职院校、中资企业与孔子学院、

当地政府、企业、高校协作,联合推进当地的职业教育学历建设,并采取订单式的人才联合培养策略。“引进来”是指拓宽留学生来华途径,完善奖、助学金与学历互认制度,为其提供一个可供学习与实践的大后方。

4. 加速“中文+职业教育”双师型教师的培育与认证。当前越南孔院在“中文+职业教育”推进上取得了可喜的成绩,但仍处于起步阶段,存在着许多不足。正如语合中心马箭飞主任所说,“在职业标准体系、职业技能培训认证等方面与东道国存在政策和法律的衔接问题,同时,在教学资源、国际化师资人才等方面也存在储备不足的问题。此外,实施‘中文+职业技能’教育是国际中文教育有与职业教育携手出海的崭新尝试,仍缺乏可借鉴的成熟模式和经验。”越南同样存在这些方面的问题,尤其是双师型教师更为短缺。双师型教师一般是指既有国际中文教师证书,又有职业技能证书的复合型教师,主要任务是培养国外职业技能人才。这两种证书都表明教师在教学或技术能力方面的水平,培养和认证的方式相近,都是基于能力素养的提升为目标。在越南孔院的实践中发现,具有国际中文教师证书的双师型教师,在“中文+职业教育”方面的胜任力更好。也就是说,具备中文教学能力的教师,比较容易通过中文教育,将职业技能转化成为越南学生可以获取的技术能力。可见,国际中文教师证书在双师型教师培养方面具有桥梁纽带作用,能够极大促进双师型教师的培养和认证。因此,越南孔院将以《国际中文教师证书》考试为抓手,推进双师型教师的培育。

四、结语

2022年10月底,越南阮富仲总书记访华,两国领导人达成共识,将中越全面战略合作伙伴关系提升到一个新高度,这将有助于国际中文教师证书考试以及“中文+职业教育”项目在越南的快速发展。“中文+职业教育”的推进需要两国政府、双方高校、企业以及孔院的携手同行,此外,《国际中文教师证书》考试在“中文+职业教育”双师型教师的培养和认证方面也会起到举足轻重的作用,将为越南职业教育高质量发展,提供有效的帮助和解决方案。

参考文献:

- [1] 马箭飞. 构建“中文+职业技能”教育高质量发展新体系[J]. 中国职业技术教育, 2021(12).
- [2] 李辉. 完善一带一路沿线国家“中文+”教育发展[N]. 中国社会科学报, 2020.
- [3] 刘帅奇. “一带一路”沿线国家孔子学院课程状况量化研究[D]. 中央民族大学, 2020.
- [4] 夏晓天 唐娟. 职业院校“双师型”教师队伍建设的机制探析——基于“职教20条”[J]. 现代教育论坛, 2020.
- [5] 谢春辉 罗军. 后疫情时代越南汉语国际传播现状及对策研究[J]. 中华文化海外传播, 2022(11): 236-246.
- [6] 谢永华. 为“一带一路”职教发展贡献中国智慧[J]. 神州学人, 2021(11).

作者简介:

谢春辉, 1982年生, 女, 籍贯: 黑龙江省哈尔滨市, 硕士研究生, 助理研究员, 研究方向: 对外汉语教学

罗军, 1969年生, 男, 越南河内大学孔子学院中方院长, 研究方向: 职业教育。

杜青云, 女, 博士, 越南河内大学孔子学院外方院长, 研究方向: 国际中文传播。